

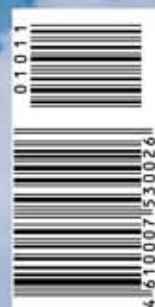
R U S S I A N E D I T I O N

January

2011

WORLD ECONOMIC JOURNAL

ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ
НА СЛУЖБЕ МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ
NATURAL RESOURCES
AT THE SERVICE OF WORLD ECONOMY



**ВСЕМИРНЫЙ
КЛИМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ТУМАН**

WORLDWIDE
CLIMATOLOGICAL FOG

**АРКТИКА И АНТАРКТИКА:
КОЛОНИАЛИЗМ 2.0?**

POLAR REGIONS:
COLONIALISM 2.0?

**КАСПИЙ:
ГОТОВКА ЗА НЕФТЬЮ ПРОДОЛЖАЕТСЯ**

CASPIAN REGION:
OIL RACE IS CONTINUING

**ТОТАЛЬНОЕ ОЗЕЛЕНЕНИЕ
ЭНЕРГЕТИКИ ФРГ**

TOTAL CLEANING
OF GERMAN ENERGY SECTOR

Барселона, Мадрид, Валенсия...
Добро пожаловать!



RABAT

BARCELONA · PASSEIG DE GRÀCIA, 59 · TEL 93 272 24 23
· PASSEIG DE GRÀCIA, 99 · TEL 93 384 41 11
· AV. DIAGONAL, 617 · TEL 93 410 58 77
· HOTEL ARTS BARCELONA · TEL 93 221 23 76

MADRID · SERRANO, 32 · TEL 91 431 93 33
VALENCIA · PINTOR SOROLLA, 26 · TEL 96 351 80 95
· COLÓN, 41 · TEL 96 352 76 78

WWW.RABAT.NET



RABAT

BARCELONA · PASSEIG DE GRÀCIA, 59 · TEL 93 272 24 23
· PASSEIG DE GRÀCIA, 99 · TEL 93 384 41 11
· AV. DIAGONAL, 617 · TEL 93 410 58 77
· HOTEL ARTS BARCELONA · TEL 93 221 23 76

MADRID · SERRANO, 32 · TEL 91 431 93 33
VALENCIA · PINTOR SOROLLA, 26 · TEL 96 351 80 95
· COLÓN, 41 · TEL 96 352 76 78

WWW.RABAT.NET

Издатель:

Международный Издательский Дом «МедиаБизнес»
Генеральный директор: Виль Панков
www.midmb.ru

Главный редактор: Роберт Абдуллин
Шеф-редактор: Ярослав Пархоменко
Обозреватель: Александр Минайчев
Корреспонденты: Елена Зотова,
Анастасия Яковлева, Евгения Золотарь
Арт-директор: Александр Ардабьев
Дизайнер: Светлана Семутникова

Корректоры: Ирина Белова, Юлия Алиева
Верстка и цветокоррекция: Анна Черепанова
Авторы: Дмитрий Данилов, Николай Кочелягин,
Алексей Чичкин, Вячеслав Аксенов,
Елена Пономарева, Аркадий Смолин
Размещение рекламы:
Вадим Албух, Елена Маринович

Подписка:

Оксана Буйк
Распространение:
Ольга Близнец

Адрес редакции:

105005, Россия, Москва,
наб. Академика Туполева, д. 15 к. 22
Тел.: +7 (495) 411 9132; +7(495) 648 2687
e-mail: midmb@midmb.ru

В наборе использованы шрифты
NewBaskervilleITC, Alliance,
предоставленные компанией ParaType.
Печать: ООО «Навигатор».
Тираж 30 000 экземпляров.

Номер подписан в печать 28.12.2010 г.

ISSN №2219-6374

Цена свободная. Журнал зарегистрирован Федеральной
службой по надзору в сфере информационных техноло-
гий и массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации

СМИ ПИ №ФС 77-38067 от 19.11.2009 г.

Мнения авторов публикаций могут не совпадать с по-
зицией редакции. Любое использование материалов
номера возможно только с письменного разрешения
редакции. За содержание рекламных объявлений редак-
ция ответственности не несет.

Все вложения в журнал размещаются
на правах рекламы.

Publisher:

MediaBusiness International Publishing House
Chief Executive Officer: Vil' Pankov
www.midmb.ru

Editor-in-Chief: Robert Abdullin
Editor: Jaroslav Parkhomenko
Observer: Alexander Minajchev
Correspondents: Elena Zotova,
Anastasia Yakovleva, Evgenia Zolotar
Art Director: Alexander Ardabiev
Designer: Svetlana Semutnikova
Proofreaders: Irina Belova, Yulia Alieva

Imposer: Anna Cherepanova
Authors: Dmitry Danilov, Nikolay Kochelyagin, Alexey
Chichkin, Vjacheslav Aksenov,
Elena Ponomareva, Arkady Smolin
Advertizing:
Vadim Albukh, Elena Marinovich

Subscriptions:

Oxana Buik
Distribution:
Olga Bliznets

Editors' office:

15/22, Academic Tupolev Emb.,
Moscow, Russia, 105005
Tel.: +7 (495) 411 9132; +7(495) 648 2687
e-mail: midmb@midmb.ru

Fonts NewBaskervilleITC, Alliance
by ParaType Inc.

Printers: Navigator LLC

Circulation: 30,000 copies

Approved for publishing 12.28.2010

ISSN №2219-6374

Open price. The journal is registered in the Federal
Supervision Agency for Information Technologies and
Communications.

Certificate of registration

SMI PI #FS 77-38067 by 11.19.2009.

The opinions of the authors of the articles may not agree
with the opinion of the editors. No part of this publication
may be reproduced or used in any form without prior
permission in writing from the editor.

No responsibility for the content of the advertising
materials can be accepted by the editors.

All the enclosures to the journal are made
for publicity purposes.



Роберт Абдуллин,
главный редактор

Robert Abdullin,
Editor in Chief

Проблема обеспеченности жизнедеятельности людей ресурсами планеты – ископаемыми, биологическими и климатическими – в последние двадцать-тридцать лет становится все острее. Но при том, что сотни специалистов занимаются ее изучением по всему миру, до сих пор ощущается серьезный дефицит достоверной информации: о запасах ресурсов, о степени влияния отдельных видов их переработки на окружающую среду и даже о трендах изменения климата.

По сути, мы не слишком продвинулись за эти десятилетия дальше очевидного и бесполезного «Надо что-то делать!». Пресловутые «чистые» источники энергии до сих пор обеспечивают лишь около 1% спроса на нее. Это не мизер, но не будем забывать, что на достижение этих показателей ежегодно уходят триллионы государственных и частных инвестиций. Биотопливо, по появляющимся данным, и вовсе опаснее для среды, чем нефтепродукты...

Единственной весомой альтернативой нефти и газу пока остается большая гидроэнергетика. И – атомная, но она остается еще и предметом неразрешимых споров. Впрочем, при сохранении роста колоссальных масштабов энергопотребления ее еще не скоро удастся «сбросить с корабля истории». Как ни странно, вопросов по-прежнему больше, чем ответов. А наиболее бесспорным представляется сегодня акцент на спасении биосферы планеты.

С Новым годом вас, уважаемые потребители природных ресурсов! Пусть в нем будет побольше определенности!

WORLD ECONOMIC JOURNAL

ОТ РЕДАКТОРА

EDITORIAL NOTE

The problem of supplying human economic and everyday activity with the planet's resources – mineral, biological and climatic – has become ever more acute over the past 20-30 years. But while hundreds of specialists around the world are studying this problem, there is still a serious shortage of trustworthy information: about the reserves of these resources, about the degree to which individual methods of processing these resources have an effect on the environment, and even about trends in climate change.

In essence, over these decades we have not moved on very far beyond the obvious and pointless “Something needs to be done!”. The proverbial “clean” sources of energy still only meet 1 per cent of energy demand. This is not peanuts, but let us not forget that trillions are being spent on state and private investments annually to achieve these indicators. According to emerging information, biofuels actually pose more of a threat to the environment than oil products.

The only serious alternative to oil and gas remains large-scale hydropower production. There's atomic energy as well, although this remains the subject of disputes that cannot be resolved. However, while the colossal scale of energy consumption continues to grow, it will be some time before it is “jettisoned from the ship of history”. Strange thought it may seem, there are still more questions than answers. And what is least questioned at present is the emphasis on saving the planet's biosphere.

Happy New Year to you, dear consumers of natural resources! May this become an area of greater clarity!



СОДЕРЖАНИЕ | CONTENTS

3 От редакции
Editorial note

6 ФАКТЫ
ACTUALITIES



10 ЕЖЕДНЕВНИК
CALENDAR



12 СТАТИСТИКА
STATISTICS



РЕПОРТАЖ
COVERAGE



16 Взлет «Инвестиционного Ангела»
Репортаж с первой церемонии награждения
лауреатов Премии
The rise of the "Investment Angel"
The coverage of the first Award Ceremony

МНЕНИЕ
OPINION



26 Нефтегаз в динамике
Oil and Gas dynamically

МИР
GLOBAL



28 Жизнь после ресурсов, или
Неоиндустриализация
Life after resources, or Neoindustrialization

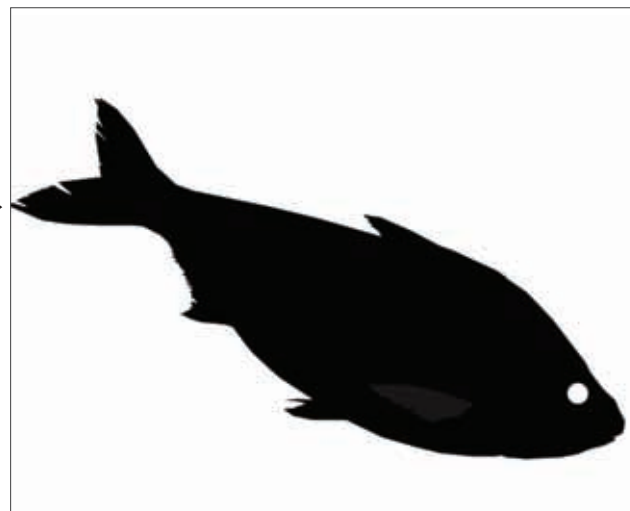
38 Всемирный климатологический туман
Worldwide climatological fog

56 Арктика и Антарктика: колониализм 2.0?
Polar Regions: colonialism 2.0?

Каспий Caspian Region

Гонка за нефтью продолжается
Caspian Region: Oil race is continuing

66



ОТРАСЛИ INDUSTRIES

Энергетика

Energy

Очищение энергетики по-немецки
Energy cleaning German style

78



КОМПАНИЯ COMPANY

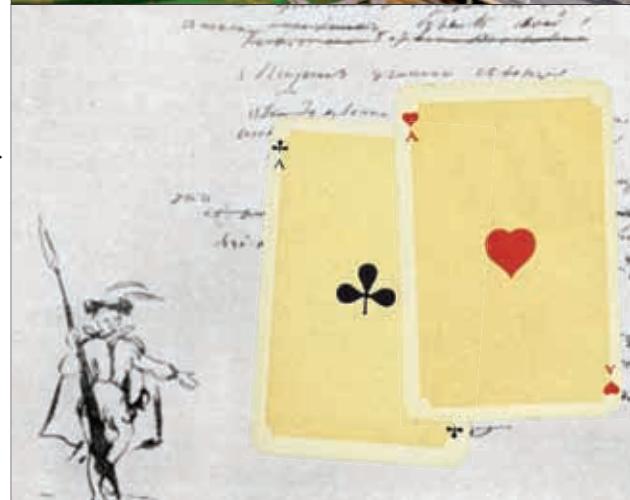
Navteq – глобальный цифрокартограф

Беседа с вице-президентом по
развитию в регионах EMEA

Navteq – the global digital mapper

Interview with EMEA R&D Vice-President

92



102



ИСТОРИЯ HISTORY

Как долги сделали из человека писателя
How debts transformed a man into a writer

Второе дыхание усадьбы-райка
Second breath of the Rayok estate



СТИЛЬ LIFE-STYLE

Загородные и ночные клубы,
рестораны и лаундж-бары

Country and night clubs, restaurants and
lounge bars

114

